

TECHNICAL DATA
 TECHNISCHE DATEN
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 CARATTERISTICHE TECNICHE

BORE : $\varnothing 90$ mm
 BOHRUNG : 46 mm
 ALESAGE :
 ALESAGGIO :

STROKE : 46 mm
 HUB :
 COURSE :
 CORSA :

SWEPT VOLUME : 293 cm³
 HUBRAUM :
 CYLINDREE :
 CYLINDRATA :

MAX.WORKING SPEED : $n_{max} = 3000 \frac{1}{min}$
 MAX.BETRIEBSDREHZAHL :
 VITESSE D'UTILISATION MAXI. : $n_{10} = 1.3 \times n_{max}$
 VELOCITA DI ESERCIZIO MAX. :

OVERSPEED (TEMPORARY MAX. 4 SEC.) :
 UEBERDREHZAHL (KURZZEITIG MAX. 4 SEC.) :
 SURVITESSE (DE' COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.) :
 SOVRAVELOCITA (BREVE TEMPO SOLO MAX.4 SEC.) :

MAX.WORKING PRESSURE : $p_e = 10$ bar
 MAX.BETRIEBSDRUCK :
 PRESSION D'UTILISATION MAXI. :
 PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX. :

LUBRICATION : LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
 SCHMIERART : UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
 GRAISSAGE : GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
 LUBRIFICAZIONE : LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

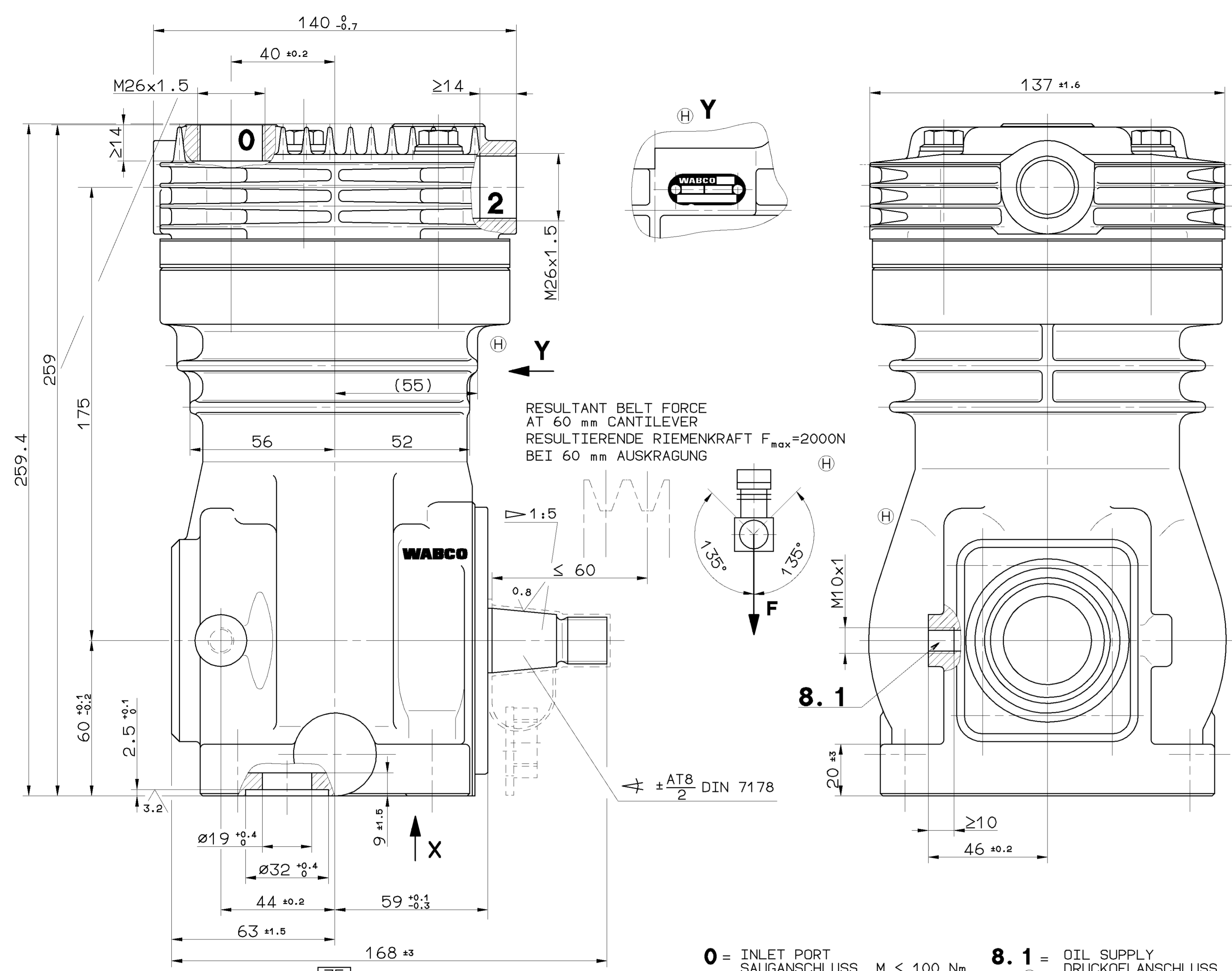
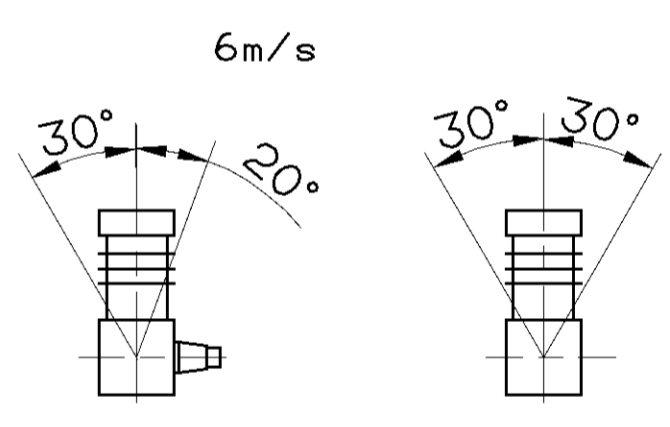
PERFORMANCE DIAGRAM : 411 143 000 0 (997)
 LEISTUNGSDIAGRAMM :
 DIAGRAMME DE PUISSANCE :
 DIAGRAMMA DI POTENZA :

REQUIRED COOLING AIR SPEED : 6 m/s
 ERFORDBLICHE KUEHLLUFTGESCHWINDIGKEIT :
 VITESSE DE VENTILATION NECESSAIRE :
 VELOCITA DI VENTILAZIONE NECESSARIA :

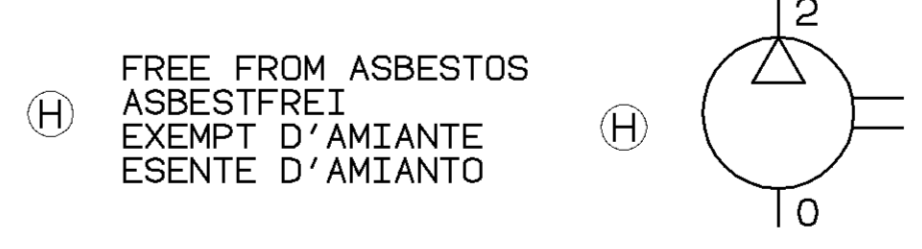
MAX. PERMISSIBLE TILT :
 MAX. ZULAESSIGE EINBAUNEIGUNG :
 INCLINAISON ADMISSIBLE MAXI. :
 INCLINAZIONE AMMISSIBILE MASS. :

END PLAY OF CRANKSHAFT : $0.2 \dots 0.6$ mm
 AXIALSPIEL DER KURBELWELLE :
 JEU AXIAL DU VILEBREQUIN :
 GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO :

MAX.PERMISIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE
 MAX.ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAERHEND DES FAHRBETRIEBES 220°
 TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE
 TEMPERATURA MAX. AMMISSIBLE IN SERVIZIO



- 0** = INLET PORT
 SAUGANSCHLUSS $M \leq 100 \text{ Nm}$
 (H) ASPIRATION
 ASPIRAZIONE
- 2** = DISCHARGE PORT
 DRUCKANSCHLUSS $M \leq 100 \text{ Nm}$
 (H) REFOULEMENT
 COMPRESSIONE
- 8.1** = OIL SUPPLY
 DRUCKOELANSCHLUSS $M \leq 25 \text{ Nm}$
 (H) ORIFICE D'ARRIVEE D'HUILE
 ORIFIZIO D'ARRICCO OLIO
- 8.2** = OIL DRAIN
 OELRUECKLAUF
 RETOUR D'HUILE
 RITORNO OLIO



TORQUE OF BELT PULLEY NUT
 ANZUGSMOMENT DER RIEMENSCHLEIBENMUTTER $= 100 \pm 10 \text{ Nm}$
 COUPLE DE SERRAGE DE L'ECROU DE LA POULIE
 COPPIA DI SERRAGGIO DEL DADO DELLA PULEGGIA

TUTTE LE INFORMAZIONI DI QUESTO DOCUMENTO SONO SOGGETTE A MODIFICAZIONI SENZA AVVERTENZA. IL CLIENTE ACCETTA IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO E LO UTILIZZERA' A SUO RISCHIO. NON E' CONSIDERATA VALIDA QUALSIASI ALTRA VERSIONE DI QUESTO DOCUMENTO.

GENERAL SPECIFICATION: JED-034			CADAM-DRAWING COPYRIGHT		
FURTHER TECHNICAL DATA:			DATE: SIGNATURE:		
DOC. CODE: SHEET: TO:			85-12-03 DUSCHEK		
GENERAL TOLERANCES			DRAWN: GELSE		
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)			CHECKED: SOMMER		
CLASS	1)		STANDARDIZATION: SOMMER		
FINE	X	0.5	1.0	1.5	2.0
MEDIUM		1.0	2.0	3.0	4.0
COARSE		2.0	3.5	5.0	6.5
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-162			PRODUCT IDENTIFICATION NO. 411 143 845 0		
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED			DOC. CODE: SHEET 605 1/1		
DIN-NO. REV. DATE			SIZE T.R.T.		
065548 11xH 98-02-23			9.7 kg 1:1		
099993 G 85-12-03			A 1 140		
100mm			SHAPE CODE 411 143 845 0 OF 79-02-28		
EXPERT CODE 7113			PRODUCT TYPE 010X		